



**Экономический
и Социальный Совет**

Distr.: General
7 August 2013
Russian
Original: English

Европейская экономическая комиссия

Комитет по внутреннему транспорту

**Всемирный форум для согласования правил
в области транспортных средств**

**Рабочая группа по вопросам освещения
и световой сигнализации**

Семидесятая сессия

Женева, 21–23 октября 2013 года

Пункт 5 е) предварительной повестки дня

**Общие поправки: правила № 3, 4, 6, 7, 19, 23, 38, 50,
[69], [70], 77, 82, 87, 89, 91, [104], 112, 113, 119 и 123**

**Предложение по общим поправкам к правилам № 3, 4,
6, 7, 19, 23, 38, 50, 77, 87, 91, 98, 104, 112, 113, 119 и 123**

Представлено экспертом от Италии*

Воспроизведенный ниже текст был подготовлен экспертом от Италии для включения ссылки на требования, касающиеся установки и содержащиеся в правилах № 48, 53, 72 и 86, в перечисленные выше правила. Изменения к действующему тексту правил выделены жирным шрифтом в случае новых положений.

* В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту на 2010–2014 годы (ECE/TRANS/208, пункт 106, и ECE/TRANS/2010/8, подпрограмма 02.4) Всемирный форум будет разрабатывать, согласовывать и обновлять правила в целях улучшения характеристик транспортных средств. Настоящий документ представлен в соответствии с этим мандатом.

I. Предложение

A. Дополнение 15 к поправкам серии 02 к Правилам № 3

Включить новый пункт 6 следующего содержания:

"6. Общие технические требования

К настоящим Правилам применяются требования, предусмотренные в разделе 5 "Общие технические требования", разделе 6 "Отдельные технические требования" и приложениях, на которые сделаны ссылки в вышеназванных разделах, правил № 48, 53, 74 и 86 и серий поправок к ним, действующих на момент подачи заявки на официальное утверждение типа".

B. Дополнение 17 к Правилам № 4

Включить новый пункт 5 следующего содержания:

"5. Общие технические требования

К настоящим Правилам применяются требования, предусмотренные в разделе 5 "Общие технические требования", разделе 6 "Отдельные технические требования" и приложениях, на которые сделаны ссылки в вышеназванных разделах, правил № 48, 53, 74 и 86 и серий поправок к ним, действующих на момент подачи заявки на официальное утверждение типа".

C. Дополнение 25 к поправкам серии 01 к Правилам № 6

Включить новый пункт 5 следующего содержания:

"5. Общие технические требования

К настоящим Правилам применяются требования, предусмотренные в разделе 5 "Общие технические требования", разделе 6 "Отдельные технические требования" и приложениях, на которые сделаны ссылки в вышеназванных разделах, правил № 48, 53, 74 и 86 и серий поправок к ним, действующих на момент подачи заявки на официальное утверждение типа".

D. Дополнение 23 к поправкам серии 02 к Правилам № 7

Включить новый пункт 5 следующего содержания:

"5. Общие технические требования

К настоящим Правилам применяются требования, предусмотренные в разделе 5 "Общие технические требования", разделе 6 "Отдельные технические требования" и приложениях, на которые сделаны ссылки в вышеназванных разделах, правил № 48, 53, 74 и 86 и серий поправок к ним, действующих на момент подачи заявки на официальное утверждение типа".

Е. Дополнение 6 к поправкам серии 04 к Правилам № 19

Включить новый пункт 5 следующего содержания:

"5. Общие технические требования

К настоящим Правилам применяются требования, предусмотренные в разделе 5 "Общие технические требования", разделе 6 "Отдельные технические требования" и приложениях, на которые сделаны ссылки в вышеназванных разделах, правил № 48, 53 и 86 и серий поправок к ним, действующих на момент подачи заявки на официальное утверждение типа".

Е. Дополнение 20 к Правилам № 23

Включить новый пункт 5 следующего содержания:

"5. Общие технические требования

К настоящим Правилам применяются требования, предусмотренные в разделе 5 "Общие технические требования", разделе 6 "Отдельные технические требования" и приложениях, на которые сделаны ссылки в вышеназванных разделах, правил № 48 и 86 и серий поправок к ним, действующих на момент подачи заявки на официальное утверждение типа".

Г. Дополнение 17 к Правилам № 38

Включить новый пункт 5 следующего содержания:

"5. Общие технические требования

К настоящим Правилам применяются требования, предусмотренные в разделе 5 "Общие технические требования", разделе 6 "Отдельные технические требования" и приложениях, на которые сделаны ссылки в вышеназванных разделах, правил № 48, 53 и 86 и серий поправок к ним, действующих на момент подачи заявки на официальное утверждение типа".

Н. Дополнение 17 к Правилам № 50

Включить новый пункт 6 следующего содержания:

"6. Общие технические требования

К настоящим Правилам применяются требования, предусмотренные в разделе 5 "Общие технические требования", разделе 6 "Отдельные технические требования" и приложениях, на которые сделаны ссылки в вышеназванных разделах, правил № 53 и 74 и серий поправок к ним, действующих на момент подачи заявки на официальное утверждение типа".

I. Дополнение 17 к Правилам № 77

Включить новый пункт 6 следующего содержания:

"6. Общие технические требования

К настоящим Правилам применяются требования, предусмотренные в разделе 5 "Общие технические требования", разделе 6 "Отдельные технические требования" и приложениях, на которые сделаны ссылки в вышеназванных разделах, правил № 48 и 86 и серий поправок к ним, действующих на момент подачи заявки на официальное утверждение типа".

J. Дополнение 18 к Правилам № 87

Включить новый пункт 6 следующего содержания:

"6. Общие технические требования

К настоящим Правилам применяются требования, предусмотренные в разделе 5 "Общие технические требования", разделе 6 "Отдельные технические требования" и приложениях, на которые сделаны ссылки в вышеназванных разделах, правил № 48 и 53 и серий поправок к ним, действующих на момент подачи заявки на официальное утверждение типа".

K. Дополнение 16 к Правилам № 91

Включить новый пункт 6 следующего содержания:

"6. Общие технические требования

К настоящим Правилам применяются требования, предусмотренные в разделе 5 "Общие технические требования", разделе 6 "Отдельные технические требования" и приложениях, на которые сделаны ссылки в вышеназванных разделах, Правил № 48 и серий поправок к ним, действующих на момент подачи заявки на официальное утверждение типа".

L. Дополнение 5 к поправкам серии 01 к Правилам № 98

Включить новый пункт 5 следующего содержания:

"5. Общие технические требования

К настоящим Правилам применяются требования, предусмотренные в разделе 5 "Общие технические требования", разделе 6 "Отдельные технические требования" и приложениях, на которые сделаны ссылки в вышеназванных разделах, правил № 48 и 53 и серий поправок к ним, действующих на момент подачи заявки на официальное утверждение типа".

М. Дополнение 8 к Правилам № 104

Включить новый пункт 6 следующего содержания:

"6. Общие технические требования

К настоящим Правилам применяются требования, предусмотренные в разделе 5 "Общие технические требования", разделе 6 "Отдельные технические требования" и приложениях, на которые сделаны ссылки в вышеназванных разделах, Правил № 48 и серий поправок к ним, действующих на момент подачи заявки на официальное утверждение типа".

Н. Дополнение 5 к поправкам серии 01 к Правилам № 112

Включить новый пункт 5 следующего содержания:

"5. Общие технические требования

К настоящим Правилам применяются требования, предусмотренные в разделе 5 "Общие технические требования", разделе 6 "Отдельные технические требования" и приложениях, на которые сделаны ссылки в вышеназванных разделах, правил № 48, 53, 74 и 86 и серий поправок к ним, действующих на момент подачи заявки на официальное утверждение типа".

О. Дополнение 3 к поправкам серии 01 к Правилам № 113

Включить новый пункт 5 следующего содержания:

"5. Общие технические требования

К настоящим Правилам применяются требования, предусмотренные в разделе 5 "Общие технические требования", разделе 6 "Отдельные технические требования" и приложениях, на которые сделаны ссылки в вышеназванных разделах, правил № 53 и 74 и серий поправок к ним, действующих на момент подачи заявки на официальное утверждение типа".

Р. Дополнение 4 к поправкам серии 01 к Правилам № 119

Включить новый пункт 5 следующего содержания:

"5. Общие технические требования

К настоящим Правилам применяются требования, предусмотренные в разделе 5 "Общие технические требования", разделе 6 "Отдельные технические требования" и приложениях, на которые сделаны ссылки в вышеназванных разделах, Правил № [48] и серий поправок к ним, действующих на момент подачи заявки на официальное утверждение типа".

Q. Дополнение 5 к поправкам серии 01 к Правилам № 123

Включить новый пункт 5 следующего содержания:

"5. Общие технические требования

К настоящим Правилам применяются требования, предусмотренные в разделе 5 "Общие технические требования", разделе 6 "Отдельные технические требования" и приложениях, на которые сделаны ссылки в вышеназванных разделах, Правил № 48 и серий поправок к ним, действующих на момент подачи заявки на официальное утверждение типа".

II. Обоснование

1. Италия разделяет обеспокоенность некоторых экспертов по поводу трудностей, с которыми сталкиваются технические службы при применении соответствующих требований, содержащихся в правилах, касающихся установки (правилах № 48, 53, 74 и 86 ООН), в момент официального утверждения типа устройств освещения и световой сигнализации в качестве элементов оборудования.

2. По этой причине Италия предлагает включить в каждые правила, касающиеся официального утверждения типа устройств освещения и световой сигнализации, прямую ссылку на требования, содержащиеся в Правилах № 48 (для транспортных средств категорий М, N и O), Правилах № 53 и Правилах № 74 (для транспортных средств категории L), а также Правилах № 86 (для транспортных средств категории T), обязывающую изготовителей ламп применять эти требования, как и в случае уже применяющихся определений, для получения официального утверждения типа своей продукции.

3. Конечная цель настоящего предложения состоит в том, что лампа, официально утвержденная по типу конструкции в качестве отдельного устройства, впоследствии не будет удовлетворять соответствующим требованиям об установке, как это происходило в прошлом: иногда в случае первоначально установленных ламп и весьма часто в случае ламп, устанавливаемых после реализации транспортного средства.

4. Настоящее предложение не распространяется на правила № 27, 65, 69, 70 и 88 ООН в силу их особенностей и из-за отсутствия требований об установке в правилах № 48, 53, 74 и 86 ООН, а также на правила № 1, 2, 5, 8, 20, 31, 56, 57, 72, 76 и 82 ООН, поскольку на основе таких правил уже нельзя получать новые официальные утверждения типа.